

日本への入国について相談したい方へ！

Need Consultation About Immigration to Japan?

致针对日本入境问题需要咨询者们！

일본어의 입국에 대해 상담을 하고 싶은 분!

☎0120-918-501



～羽田入管当番弁護士制度【試行】のご案内

- Information Regarding Haneda Airport
Duty Attorney (Trial) System

～羽田入境管理局值班律师制度【试行】指南

～하네다입관당번변호사제도【시행】의 안내

無料 Free 一律免费 전부 무료

弁護士が駆けつけます(通訳付き)

A lawyer will assist you on-site!

(Interpreter services available!)

◆上陸できなくてお困りの方！弁護士が羽田空港に出向き、出張法律相談を実施します。必要に応じて通訳人も同行します。

For those who are not being permitted to enter Japan, a lawyer will come to Haneda Airport to provide you legal counseling. An interpreter will be provided if needed.

针对那些已来到了日本却不能入境而急需帮助的对象！东京律师协会会把所属的律师派往羽田机场提供法律咨询服务。另外对有语言交流障碍者会配备翻译与律师同行。

상륙할 수 없어서 애를 먹고 있는 분！ 변호사가 하네다 공항에 가서 출장법률상담을 합니다. 필요하다면 통역사도 같이 갑니다.

◆法律相談は、初回相談料は無料です。

This is a free, one-time legal consultation.

此制度是一次性的免费法律咨询。

법률상담의 상담료는 무료

◆弁護士は、相談内容の秘密を守ります。相談内容は、ご本人の了承のない限り、誰にも話すことはありませんので、安心してください。

The lawyers are under duty of confidentiality, so the content of your counseling will be kept in secret.

敬请各位放心，在未经本人同意的话绝不会把咨询内容泄漏给任何第三方。对于您所咨询的内容律师会予以保密。

변호사는 비밀을 지킵니다. 상담내용은 본인의 승낙이 없으면 누구에게도 말하지 않으니 마음 놓으세요.

2013 / 1 / 7 ~ 3 / 29

当值律师 会赶赴机场 (配备翻译)

변호사가 달려옵니다 (통역 있음)

◆相談を希望する外国人の方は、下記電話番号にお問い合わせください。

If you need a counseling, please contact the number below.

若有想进行法律咨询者，请按下面的电话号码予以联系。

상담을 희망하는 분은 아래의 전화번호로 문의해 주세요.

◆相談対応言語：日本語/英語/中国語/韓国朝鮮語 等 (電話申込対応言語は、日本語/英語/その他)

Language Available in : Japanese/English/Chinese/Korean etc

(Language Available on the phone is only Japanese, English and other.)

可提供服务的语言种类：英语/日语/中国语/韩国及朝鲜语 等等

(电话预约时对应语言，日语/英语/或其他语言)

상담대응언어：일본어/영어/중국어/한국어 조선어 등

(전화신청대응언어는 일본어/영어 기타)

相談受付時間：平日午前 10 時～午後 4 時 30 分(土日/祝日は対応できません)

Reception Hours : 10 a.m. ~16:30p.m. on WEEKDAYS

(Weekends and National Holidays not available.)

服务时间：平日上午 10 点～下午 4 点 30 分截至 (星期六/日及法定假日休息)

상담접수시간：평일 오전 10 시～오후 4 시 30 분 (토/일/공휴일은 대응할 수 없음)

80120-918-501

通話料無料◆Toll Free◆免费电话◆통화료 무료

《注意点》 《Caution》 《注释》 《주의점》

1 電話は相談申込のための連絡であり、電話で相談にのることはできません。
You have to make a call to make an appointment for the counseling, you may not consult by phone.

请注意电话里面无咨询业务，它只是用来进行申请法律咨询服务的。

전화는 상담신청을 위한 연락이므로 전화로 상담을 할 수 없습니다.

2 申込状況や時間によっては、すぐに相談に向かうことができない場合や、対応できない場合もあります。

We may not be able to come immediately to Haneda Airport or not to respond depending on circumstances, such as availability and time.

因申请情况和时间等一些客观上的因素，会有不能立即赶赴机场提供法律咨询
服务以及无法对应等情况的出现，还请周知为盼。

상황에 따라 즉시 대응할 수 없는 경우나 대응할 수 없는 경우도 있습니다

0120-918-501

通話料無料◆Toll Free◆免费电话◆통화료 무료

2013 / 1 / 7 ~ 3 / 29

東京弁護士会◆Tokyo Bar Association◆东京律师协会◆도쿄변호사회

第一東京弁護士会◆Daiichi Tokyo Bar Association◆第一东京律师协会◆재일도쿄변호사회

第二東京弁護士会◆Daini Tokyo Bar Association◆第二东京律师协会◆재이도쿄변호사회